



KIM JOHNSON
DIRECTOR

STATE OF CALIFORNIA—HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY
DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES
744 P Street • Sacramento, CA 95814 • www.cdss.ca.gov



GAVIN NEWSOM
GOVERNOR

2021年 9 月 17 日

PIN 21-43-ASC

(取代 PIN 20-48-ASC)

收件人： 所有成人和老年人看護計劃持執照者

發件人： *由 Kevin Gaines 簽名的原件*
KEVIN GAINES
副主任
社區看護執照發放科

主題： 2019 年冠狀病毒 (COVID-19) 緩解計劃報告和培訓

提供者資訊通知 (PIN) 摘要

PIN 21-43-ASC 取代 2020 年 12 月 24 日的 [PIN 20-48-ASC](#)，後者宣佈了成人和老年人看護 (ASC) 設施持執照者在 2021 年 1 月 24 日之前提交針對 COVID-19 的流行病爆發計劃報告 (“緩解計劃報告”)。它還指出了要求的組成部分；提供了 COVID-19 緩解計劃報告模板；培訓資源；以及在線執行行動。此 PIN 提供緩解計劃報告提交程序的具體更新資訊和緩解計劃培訓的鏈接。

請將此 PIN 張貼 / 保存在設施內接受看護者可以輕鬆查看的地方，並將 PIN 摘要 (位於此 PIN 結尾) 分發給接受服務整合及其代表 (如果適用)。

此 PIN 取代 2020 年 12 月 24 日的 [PIN 20-48-ASC](#)。由於全球性 COVID-19 大流行，加州社會服務處要求 ASC 設施的所有持執照者在 2021 年 1 月 24 日之前提交解決針對 COVID-19 的流行性爆發或傳染疾病的緩解計劃報告。具體而言，PIN 21-43-ASC 規定如下：

- 緩解計劃報告提出程序的更新資訊；以及
- 12 月提供的緩解計劃培訓的鏈接，可以在 CCLD 網站查看。

根據《加州法規》(CCR) 下列章節的規定，必須制定緩解計劃報告：

- 成人日間計劃 – [CCR 第 22 篇第 82061 條](#)
- 成人住宅設施、為有特殊醫療保健需要的人提供的成人住宅設施、社區危機之家和增強的行為支持之家 – [CCR 第 22 篇第 80061 條](#)
- 慢性病患的住宅看護設施 – [CCR 第 22 篇第 87861 條](#)
- 老年人住宅看護設施 – [CCR 第 22 篇第 87211 條](#)
- 社會康復設施 – [CCR 第 22 篇第 81061 條](#)

此外，緩解計劃報告的組成部分與以下執照發放要求相關（並非所有示例都適用於每個設施類別）：

- 建築物和地面（設施應始終保持清潔、安全和衛生）
- 看護和監督（必須滿足接受看護者的需要）
- 客戶的健康相關服務和觀察（持執照者應確保每個接受看護者得到所需的醫療看護；被懷疑患有傳染病的接受看護者應被隔離；持執照者應定期觀察接受看護者的身體機能變化，並將健康惡化的接受看護者提請其醫生的注意）
- 個人權利（獲得安全、健康和舒適便利設施的個人權利）
- 人員要求（工作人員的數量應滿足接受看護者的需求；工作人員應接受培訓，並在衛生原則、普遍預防措施、疾病早期跡象識別和專業援助需求方面具有經驗/知識/技能；所有工作人員應身體健康；有證據表明疾病對接受看護者的健康和 safety 構成威脅的工作人員應解除其職責）
- 操作計劃（報告預防疾病和控制感染的政策、程序或計劃等變化；看護患有傳染病等健康狀況的人）
- 惡意行為（持執照者不得從事危害設施內接受看護者的健康或安全的行為）

COVID-19 緩解計劃報告

緩解計劃報告要求下列組成部分：

1. 篩查
2. 檢測
3. 檢疫/隔離/群集
4. 感染控制負責人
5. 個人防護裝備 (PPE)
6. 人員短缺計劃
7. 溝通
8. 記憶看護 – 必須由擁有專用記憶護理單元或正在為有記憶看護需求的接受看護者提供服務的持執照者完成。

該處善意地為持執照者提供了 [COVID-19 緩解計劃報告模塊](#)。強烈建議持執照者使用該模塊。

提交緩解計劃報告

完成的緩解計劃報告必須簽名、註明日期並且提交到：

CCLDFacilityCovidPlan@dss.ca.gov

收到緩解計劃報告後，該處將把任何短缺構成部分通知持執照者，以便可以重新提交計劃，或者使用電子郵件核實收到緩解計劃並且緩解以及已經輸入設施檔案系統。

當地衛生部門緩解計劃

如果持執照者有核准的當地衛生部門 (LHD) 緩解計劃，該處可能接受該環境計劃來滿足該處的緩解計劃報告要求。請按照上述方式提交。

如果 LHD 緩解計劃不包括記憶看護組成部分，但您的機構有專門的記憶看護單元或正在為有記憶看護需求的接受看護者提供服務，則持執照者必須另外提交記憶看護組成部分 (例如，COVID-19 緩解計劃報告模板的第 8 條)。如果適用，持執照者可以將記憶看護組成部分作為已核准的 LHD 緩解計劃的附錄提交。

培訓

為了幫助持執照者，該處於 2020 年 12 月 29 日提供了關於持執照者應如何制定 COVID-19 緩解計劃報告和計劃所需組成部分的培訓。該培訓的錄音可在 CCLD 網站上的 [DSS COVID-19 緩解計劃持執照者培訓](#) 中找到。如果持執照者有任何未在錄音中回答的問題，我們鼓勵他們聯繫當地的成年老年人看護區域辦公室。

執法行動

持執照者未能按照要求制定和/或向該處提交緩解計劃報告可能被視為違反上述適用的執照發放要求/法規。此外，持執照者未能遵循緩解計劃報告來預防和減輕 COVID-19 的傳播可能會損害接受看護整合的健康、福利和安全。

如果您有任何疑問，請聯繫您的當地的

- [成年和老年人看護區域辦公室](#)。

居民的提供者資訊通知 (PIN) 摘要
PIN 21-43-ASC ,
2019 年冠狀病毒 (COVID-19) 緩解計劃報告

加州社會服務處 (CDSS) 編寫了這份 **居民的 PIN 摘要**，作為 **PIN 21-43-ASC** 的姊妹篇，向您通報我們為您的看護提供者提供了關於您的看護的指南。

PIN 20-48-ASC 曾宣布要求您設施的持執照者在 2021 年 1 月 24 日之前提交針對 COVID-19 的流行病爆發計劃。我們將其稱為“緩解計劃報告”。此 PIN 還指示要包含在 COVID-19 緩解計劃報告中的必需部分；提供 COVID-19 緩解計劃報告模板；培訓資源；以及執法行動概述。

COVID-19 緩解計劃報告

緩解計劃報告要求以下組成部分：

1. 篩查
2. 檢測
3. 檢疫/隔離/群集
4. 感染控制負責人
5. 個人防護裝備 (PPE)
6. 人員短缺計劃
7. 溝通
8. 記憶看護 – 必須由擁有專用記憶護理單元或正在為有記憶看護需求的接受看護者提供服務的持執照者完成。

該處善意地為您設施的持執照者提供了 [COVID-19 緩解計劃報告模塊](#)。強烈建議持執照者使用該模塊。

提交緩解計劃報告

您設施的持執照者必須將完成的緩解計劃報告提交到：

CCLDFacilityCovidPlan@dss.ca.gov

收到緩解計劃報告後，該處將通知您設施的持執照者任何缺失的組成部分，或者如果計劃完整，通過電子郵件發送驗證收據。

當地衛生部門緩解計劃

如果您設施的持執照者擁有經核准的當地衛生部門 (LHD) 緩解計劃，該處可能會接受 LHD 緩解計劃以滿足該處對緩解計劃報告的要求。如果適用，您設施的持執照者必須另外向 LHD 緩解計劃提交記憶看護組成部分。

培訓

為了協助您設施的持執照者，該處提供了有關如何制定 COVID-19 緩解計劃報告的培訓。該培訓被記錄下來並發佈在[社區看護執照發放科網站](#)上。

執法行為

如果您設施的持執照者沒有制定和/或向該處提交緩解計劃報告，這可能被視為違反報告要求規定。此外，如果您設施的持執照者不遵守緩解計劃報告，這可能被視為未能保護您的健康、福利和安全。

您的看護提供者、您設施的持執照者和[監察員](#) (致電 1-800-510-2020) 可以回答您的問題。